

fonctions / menus

- I. **EXIT:** Poussez pour quitter les menus et fonctions
- J. **★/SCAN:** fréquence inverse / SCAN. Appuyez pour activer la fréquence inversée ; maintenez-la enfoncée pour activer la fonction SCAN.
- K. **0 / SQL:** sélection rapide du réglage de squelch
- L. **#/O⁺:** verrouillage du clavier. Pression longue : le clavier est verrouillé. Pression courte: sélection de puissance haute ou basse. L est affiché lorsque vous activez la faible puissance.
- M. **MENU:** pour accéder aux fonctions du menu et pour confirmer la sélection.
- N. **Led:** transmission (rouge) ; réception (vert).
- O. **VFO/MR:** pour changer la fréquence ou le mode de canal
- P. **A / B.** Cette commande est utile pour sélectionner la fréquence souhaitée , VHF ou UHF.
- Q. **BAND:** pour passer de VHF à bande UHF ou vice versa.
- R. **PTT**
- S. **MON.** Appui long: pour activer la fonction de moniteur. Appui court: pour allumer la lampe de poche. Appuyez à nouveau pour émettre une lumière d'urgence.
- T. **CALL** (Appelz): appuyez dessus activer la radio FM. Si vous la maintenez enfoncée pendant 5 secondes, vous entendrez une note d'alarme et la radio passera en mode alarme.
- U. **MIC/SP:** haut-parleurs jacks / micro externes.
- V. **Batterie 1500mAh Li -Ion**

GR

ΒΑΣΙΚΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΙ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗ

ΕΝΔΕΙΞΙΣ LCD ΟΘΟΝΗΣ

1. Αυτά τα σύμβολα απεικονίζουν ότι έχετε θέσει κάποιον υπότονο **DCS** ή **CTCSS** σε εκπομπή tx ή λήψη rx. Σε κατάσταση εκπομπής tx εμφανίζεται κατά τη διάρκεια εκπομπής ενώ σε κατάσταση λήψης rx εμφανίζεται επίσης και σε κατάσταση αναμονής stand-by.
2. **Ένδειξη έντασης λαμβανόμενου σήματος.**
3. **Επιλογή χαμηλής ισχύος.**
4. Αυτό το γράμμα εμφανίζεται όταν είναι ενεργή η λειτουργία **Dual Watch**
5. Είναι ενεργή η λειτουργία **VOX**.
6. **Εμφανίζεται όταν ενεργοποιείται θετική εναλλαγή.**
7. **Εμφανίζεται όταν ενεργοποιείται αρνητική εναλλαγή.**

8. **Ανάστροφη συχνότητα.**
9. **Εύρος ζώνης (Bandwidth)** (N=narrow -W = wide). κανένα εικονίδιο.
10. **O⁺** - Αυτό το σύμβολο απεικονίζει το κλειδώμα πλήκτρων. Για ξεκλειδώμα πιάστε **#/O⁺**.
11. **Ένδειξη μπαταρίας.** Όταν η μπαταρία έχει σχεδόν εξαντηθεί, το εικονίδιο αρχίζει να αναβοσβήνει και δεν σας επιτρέπεται η εκπομπή.
12. **Απεικονίζει τον αριθμό καναλιού που έχετε αποθηκεύσει.**
13. **Αυτό το εικονίδιο εμφανίζεται όταν ο πομποδέκτης είναι κατάσταση λήψης.**
14. Δείχνει πολλά δεδομένα, όπως την συχνότητα χρήσης, το όνομα του καναλιού, τις ρυθμίσεις μενού κλπ.
15. Απεικονίζει την **VFO** που χρησιμοποιείτε και την τρέχουσα λειτουργία ή μενού. Το εικονίδιο εμφανίζεται κοντά στην μπάντα χρήσης ή στη ρύθμιση μενού.

ΠΛΗΚΤΡΑ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΙ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗ

- A. **Κεραία**
- B. **Φακός**
- C. **Ποτενοσίμετρο ενεργοποίησης πομποδέκτη / ρύθμισης έντασης:** Περιστρέψτε για ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του πομποδέκτη καθώς και για την ρύθμιση της έντασης
- D. **LCD οθόνη**
- E. **Μεγάφωνο**
- F. **Μικρόφωνο**
- G. **Αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο**
- H. **Πλήκτρα Πάνω/Κάτω :** για την επιλογή των λειτουργιών / μενού

- I. **EXIT:** Πιάστε το για έξοδο από το μενού και τις λειτουργίες
- J. **★/Σάρωση** (SCAN): ανάστροφη συχνότητα /ΣΑΡΩΣΗ. Πιάστε για ενεργοποίηση της ανάστροφης συχνότητας. Κρατήστε το πλήκτρο πατημένο για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ΣΑΡΩΣΗ (SCAN).
- K. **0/SQL:** γρήγορη επιλογή της ρύθμισης squelch.
- L. **#/O⁺ (LOCK):** Κλειδώμα πλήκτρων. Παρατεταμένο πάτημα: το πληκτρολόγιο θα κλειδώσει. Σύντομο πάτημα: επιλογή υψηλής ή χαμηλής ισχύος. Η ένδειξη L εμφανίζεται όταν ενεργοποιείτε την χαμηλή ισχύ.
- M. **MENU:** Μετάβαση στις λειτουργίες MENOY και επιβεβαίωση επιλογής.
- N. **LED:** εκπομπή (κόκκινη) , λήψη (πράσινη)

- O. **VFO / MR:** για να αλλάξετε τύπο λειτουργίας: συχνότητα ή κανάλι.
- P. **A / B.** Αυτός ο χειρισμός είναι χρήσιμος για την επιλογή της επιθυμητής συχνότητας, VHF ή UHF.
- Q. **Μπάντα (BAND):** για εναλλαγή από μπάντα VHF σε UHF ή και αντίστροφα.
- R. **PTT**
- S. **MON.** Παρατεταμένο πάτημα: για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Monitor. Σύντομο πάτημα: για να ενεργοποιήσετε τον φακό. Πιάστε το ξανά για να αναβοσβήνει με τύπο έκτακτης ανάγκης (emergency).



INFORMAZIONE AGLI UTENTI: Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.

Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.

Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

- T. **CALL:** πιάστε το για να ενεργοποιήσετε το FM ραδιόφωνο. Αν το κρατήσετε πατημένο για 5 δευτερόλεπτα, θα ακούσετε έναν ειδοποιητήριο ήχο και ο πομποδέκτης θα μεταβεί σε κατάσταση συναγερμού.
- U. **MIC/SP:** Υποδοχή εξωτερικού μεγαφώνου / μικροφώνου
- V. **Πακ μπαταριών Li-Ion 1500mAh**

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**
Via R. Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia
www.midlandreurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**
Via R. Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by: **ALAN - NEVADA UK**
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.
PO6 1TT - United Kingdom
www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)
www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland
www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**
5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France
www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions.

Per scaricare il manuale completo e per informazioni sulla garanzia visitate il sito www.midlandreurope.com • To download the complete user manual and for information about the warranty please visit www.midlandreurope.com • Zum Herunterladen der gesamten Anleitung und allen Informationen über die Garantie der Artikel, besuchen Sie bitte unsere www.midlandreurope.com • Para descargar el manual completo y mayor información sobre la garantía, visite la web www.midland.es • Pour télécharger le manuel d'utilisation complet et des informations sur la garantie, s'il vous plaît visitez le site www.midlandreurope.com • Για να “κατεβάσετε” το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης και πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση του προϊόντος, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.midlandreurope.com

MIDLAND®

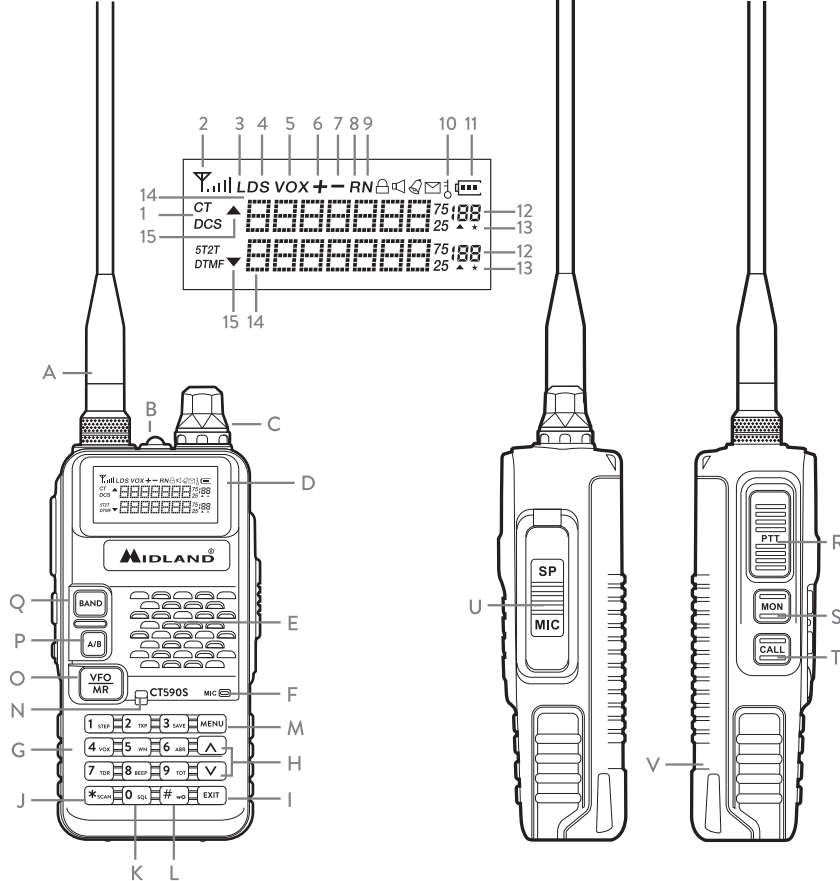
CT590S

DUAL BAND VHF/UHF TRANSCEIVER

QUICK GUIDE



MIDLAND®



COMANDI PRINCIPALI E PARTI DELLA RADIO

1. Questi simboli indicano che è stato attivato un tono CTCSS o DCS in tx o rx. In modalità tx appare quando state trasmettendo, mentre in ricezione appare anche in modalità stand-by.
2. Questa icona mostra l'intensità del segnale in ricezione.
3. Compare quando avete attivato la bassa potenza.
4. Indicatore funzione Dual Watch attivata.
5. Funzione VOX attivata.
6. Shift ripetitore attivo con scostamento positivo.
7. Shift ripetitore attivo con scostamento negativo.
8. Inversione della frequenza attivata

COMANDI DELLA RADIO

- A. Antenna
- B. Torcia
- C. Tasto Power / Switch / Volume : Ruotarlo per accendere/spengere l'apparato e per regolare il volume
- D. Display LCD
- E. Altoparlante
- F. Microfono
- G. Tastiera alfanumerica
- H. Tasti UP/DOWN: premere per selezionare le funzioni/menu
- I. EXIT: premere per uscire dal menu e dalle funzioni
- J. ★/SCAN: Frequenza invertita/SCAN. Premere per attivare la frequenza invertita; tenere premuto per attivare la funzione SCAN.
- K. 0 / SQL: selezione rapida dell'impostazione squelch.
- L. #/O↔: Blocco tastiera. Pressione lunga: attivazione blocco tastiera. Pressione breve: selezione alta o bassa potenza. Quando è attivata la bassa potenza sul display appare L.
- M. MENU: premere per entrare nelle funzioni del Menu e per confermare le vostre selezioni.
- N. Led: trasmissione (rosso) ; ricezione (verde).
- O. VFO/MR: premere per cambiare modalità canale / frequenza
- P. A/B. Tasto selezione frequenza: premerlo per selezionare la frequenza desiderata VHF/UHF.
- Q. BAND: per passare dalla banda VHF a UHF o viceversa.
- R. PTT
- S. MON. Pressione lunga: viene attivata la funzione Monitor. Pressione breve: si accende la torcia. Premete di nuovo il tasto per emettere la luce di emergenza.
- T. CALL: premere per attivare la radio FM. Se tenete premuto il tasto per 5 secondi verrà emesso un avviso sonoro e la radio commuterà in modalità allarme
- U. MIC/SP: Presa per microfono/altoparlante esterno.
- V. Pacco batteria Li-Ion 1500mAh

UK

MAIN CONTROLS AND PARTS OF THE RADIO

1. These symbols show that you set a DCS or CTCSS code in tx or rx. In tx mode it appears while you are transmitting, while in rx mode it is shown also in stand-by condition.
2. Received signal strength.
3. Low power selection

4. This letter is displayed when the Dual Watch function is active.
5. VOX function enabled.
6. Appears when a positive shift is activated.
7. Appears when a negative shift is enabled.
8. Reverse frequency
9. Narrow bandwidth: N = narrow / W = wide. No icon displayed.
10. This icon indicates the keypad lock. To unlock it press #/O↔.
11. Battery level indicator. When the battery is almost used up, the icon starts blinking and the transmission is blocked. Charge the radio.
12. Indicates the channel number that you stored
13. When the radio is in reception mode, this icon is displayed
14. Depending on the setting, it will show the frequency in use, the channel name, the menu setting, etc
15. Indicates the VFO in use and the current menu or function setting. This icon is displayed close to the band in use or to the menu settings.

BUTTONS AND CONTROLS OF THE RADIO

- A. Antenna
- B. Flashlight
- C. Power / Switch / Volume control: Rotate to switch on/off the radio and adjust the volume
- D. LCD display
- E. Speaker
- F. Microphone
- G. Alphanumeric keypad
- H. UP/DOWN keys: to select the functions/menu
- I. EXIT: Push it to exit the menu and functions
- J. ★/SCAN: Reverse frequency/SCAN. Press to activate the Reverse frequency; keep it pressed to activate the SCAN function
- K. 0 / SQL: quick selection of the squelch setting
- L. #/O↔: Keypad lock. Long pressure: the keypad will be locked. Short pressure: high or low power selection. L is displayed when you activate the low power.
- M. MENU: enter the MENU functions and confirms the selection.
- N. Led: transmission (red) ; reception (green).
- O. VFO/MR: to change the frequency or the channel mode
- P. A/B. This control is useful to select the desired frequency, VHF or UHF.
- Q. BAND: to switch from VHF to UHF band or viceversa.
- R. PTT
- S. MON. Long press: to activate the Monitor function. Short press: turns the flashlight on. Press it again to issue an emergency light.
- T. CALL: press it activate the FM radio. If you keep it pressed for 5 seconds you will hear, an alarm note and the radio will switch to alarm mode.
- U. MIC/SP: External speaker/mike jacks.
- V. 1500mAh Li-Ion battery pack

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Diese Icons zeigen, dass ein DCS oder CTCSS Code für TX oder RX eingestellt ist. Im TX-Modus erscheint es, während des Sendens, während es im RX-Modus auch im Stand-by Zustand gezeigt wird.
2. Empfangssignalstärke.
3. Niedrige Sendeleistung eingestellt
4. Dieser Buchstabe zeigt, dass die Dual-Watch-Funktion aktiv ist.
5. VOX Funktion eingeschaltet.
6. Zeigt, dass ein positiver Shift aktiviert ist.
7. Zeigt, dass ein negativer Shift aktiviert ist.
8. Reverse Funktion aktiviert
9. Bandbreite: N = schmal / W = breit. Keine Anzeige.
10. O↔ - zeigt, dass die Tastensperre aktiviert ist. Zum Entsperren #/O↔.
11. Akkustandsanzeige. Wenn die Batterie fast leer ist, beginnt das Icon zu blinken und das Senden ist blockiert
12. Zeigt die Nummer des Kanalspeichers, den Sie gespeichert haben
13. Dieses Icon wird angezeigt, wenn das Gerät im Empfangsmodus ist
14. Je nach Einstellung, Anzeige der Frequenz, Kanalnummer oder Kanalnamen, sowie Menüeinstellungen
15. Zeigt den aktiven VFO und das aktuelle Menü oder die Funktionseinstellung. Dieses Symbol zeigt auf das benutzte Band bzw. den Menüpunkt oder dessen Einstellung.

BEDIENUNGSELEMENTE

- A. Antenne
- B. Taschenlampe
- C. Ein/Aus/Lautstärke: Drehen zum Ein- / Ausschalten des Geräts und Einstellung der Lautstärke
- D. LCD Display
- E. Lautsprecher
- F. Mikrofon
- G. Alphanumerisches Tastenfeld
- H. UP/DOWN Tasten: zur Auswahl von Funktionen/ Menüs
- I. EXIT: Drücken zum Verlassen von Menüs und Funktionen
- J. ★/SCAN: Reverse /SCAN. Drücken zum Tausch der RX und TX-Frequenz; gedrückt halten, um den Suchlauf zu starten
- K. 0 / SQL: Schnellauswahl der Squelch-Einstellung
- L. #/O↔: Tastensperre. Langer Tastendruck: Die Tasten werden gesperrt. Kurzer Tastendruck: Umschaltung der Sendeleistung. L zeigt an, dass niedrige Sendeleistung gewählt ist.
- M. MENU: to enter the MENU functions and to confirm the selection.
- N. Led: Senden (rot) ; Empfang (grün).
- O. VFO/MR: Umschaltung zwischen dem Frequenz- und dem Kanal-Modus.
- P. A/B. Umschaltung der Hauptfrequenz.
- Q. BAND: Umschaltung zwischen dem VHF- und UHF-Band.
- R. PTT Sendetaste
- S. MON. Langer Druck: Aktivierung der Monitor Funktion. Kurzer Druck: Schaltet die Taschenlampefunktion ein. Zum Ausschalten erneut drücken
- T. CALL: Diese Taste drücken, um das UKW-Radio zu aktivieren. Wird diese für 5 Sekunden gedrückt gehalten, hören Sie eine Alarmlage und das Gerät wechselt in den Alarmmodus.
- U. MIC/SP: Anschluss für ext. Mikrofon und ext. Lautsprecher
- V. 1500mAh Li-Ion Akkupack

CONTROLES PRINCIPALES Y PARTES DE LA RADIO

1. Estos símbolos indican que se ha configurado un tono DCS o CTCSS en tx o rx. En modo tx aparecen mientras está transmitiendo, mientras que en modo rx se muestran también en stand-by.
2. Fuerza de la señal recibida.
3. Selección baja potencia.
4. Esta letra se muestra cuando la función Dual Watch está activa.
5. Función VOX activada.
6. Aparece cuando el desplazamiento positivo está activado.
7. Aparece cuando el desplazamiento negativo está activado.
8. Frecuencia invertida.
9. Ancho de banda: N = estrecho / W = ancho (ningún icon)
10. Este icono indica el bloqueo del teclado. Para desbloquearlo presione #/O↔.
11. Indicador estado de la batería. Cuando la batería está

12. Indica el número del canal programado.
13. Este icono se muestra cuando la radio está en modo recepción.
14. Muestra varios datos, como la frecuencia de trabajo, el nombre del canal, los ajustes del menú, etc..
15. Indica el VFO en uso y el menú o ajuste donde se encuentra. Este icono se muestra cerca de la banda en uso o en la configuración del menú.

BOTONES Y CONTROLES DE LA RADIO

- A. Antena.
- B. Linterna.
- C. Botón de encendido / Volumen: gire para encender/apagar la radio y ajustar el volumen.
- D. Pantalla LCD.
- E. Altavoz.
- F. Micrófono.
- G. Teclado alfanumérico.
- H. Teclas ▲ / ▼: para seleccionar las funciones/ menú.
- I. EXIT: para salir del menú y funciones.
- J. ★/SCAN: frecuencia invertida/SCAN. Presione para activar la Frecuencia invertida. Mantenga presionado para activar la función SCAN.
- K. 0 / SQL: selección rápida de los ajustes del Squelch.
- L. #/O↔: bloqueo del teclado. Presión prolongada: el teclado se bloqueará. Presión corta: selección de Alta o Baja potencia. L se muestra cuando se activa la Baja potencia.
- M. MENU: para entrar a las funciones del MENU y para confirmar la selección.
- N. Led: transmisión (rojo), recepción (verde).
- O. VFO/MR: para cambiar el modo de frecuencia o de canal.
- P. A/B. para seleccionar la frecuencia deseada, VHF o UHF.
- Q. BAND: para cambiar de banda VHF a UHF o viceversa.
- R. PTT
- S. MON: presión prolongada: para activar la función Monitor. Presión corta: para encender la linterna. Pulse de nuevo para emitir una luz de emergencia.
- T. CALL: presionar para activar la radio FM. Si lo mantiene presionado durante 5 segundos, oírás una nota de alarma y la radio pasará al modo de alarma.
- U. MIC/SP: conectores de altavoz/micrófono

externos.

- V. Pack de baterías 1500mAh Li-Ion.

F

COMMANDES PRINCIPALES ET PARTIES DE LA RADIO

1. Ces symboles indiquent que vous avez défini un code DCS ou CTCSS en tx ou rx. En mode tx il apparaît alors que vous transmettez, en mode rx il apparaît également en stand-by.
2. Intensité du signal reçu.
3. Sélection de faible puissance.
4. Cette lettre est affichée lorsque la fonction Dual Watch est active.
5. Fonction VOX activée.
6. Apparaît quand un changement positif est activé.
7. Apparaît quand un changement négatif est activé.
8. Fréquence inverse.
9. Bande passante: N = étroite / W = large (Aucune icône)
10. O↔. - Cette icône indique le verrouillage du clavier. Pour le déverrouiller, appuyez sur #/O↔.
11. Indicateur du niveau de batterie. Lorsque la batterie est presque épuisée, l'icône clignote et la transmission est interdite. Chargez la radio.
12. Indique le numéro de canal que vous avez enregistré.
13. Cette icône est affichée lorsque la radio est en mode réception.
14. Il montre de nombreuses données, telles que la fréquence d'utilisation, le nom du canal, les paramètres de menu, etc.
15. Indique le VFO en cours d'utilisation et le menu ou la fonction réglage actuel. Cette icône s'affiche à proximité de la bande en cours d'utilisation ou du menu.

TOUCHES ET COMMANDES DE LA RADIO

- A. Antenne
- B. Lampe de poche
- C. Alimentation / Switch / Contrôle du volume: Tournez pour activer / désactiver la radio et régler le volume
- D. Écran LCD
- E. Haut-parleur
- F. Microphone
- G. Clavier alphanumérique
- H. Touches HAUT / BAS: pour sélectionner les